

Los Pastores (ext. "Navidad Nuestra")

Chaya Riojana

Felix Luna (1925-2009)

Ariel Ramirez (1921-2010) (ca 1963)

Adaptation BN

(Choeur tacet avant couplet 3)

Tempo: ♩ = 70 **Dynamic:** *f*

Vocals: Soprano, Alto, Ténor, Basse

Guitar: E, D, C, Bm, Am, G

Drums (high&low): 6/8

Piano:

The musical score is arranged in a system with five staves. The vocal staves (Soprano, Alto, Ténor, Basse) are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. They all sing the same melody, with lyrics 'Aa (cer). Aa Aa Aa Aa Aa' written below each staff. A long slur covers the first six measures of the vocal parts. The guitar staff shows six chords: E, D, C, Bm, Am, and G, each with a fretboard diagram and a rhythmic notation below it. The drums staff is in 6/8 time, showing a pattern of eighth and sixteenth notes. The piano staff is in the same key and time, with a complex melodic line in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

4

S.
Aa Aa Ah, Ah!

A.
Aa Aa Ah, Ah!

T.
Aa Aa Ah, Ah!

B.
Aa Aa Ah, Ah!

Guit.
F Em E B7 E B7

Drum

Pia.

9

S.
Re - yes ha na - ci - do ya
pa - so'y su mu - la de'an - dar,

A.
Re - yes ha na - ci - do ya
pa - so'y su mu - la de'an - dar,

T.
Pe - dro, d'A - rau-co'y Po - man,
ña - pa no'ha - bra de fal - tar.

B.
Pe - dro, de'A - rau-co'y Po - man,
"ña - pa no'ha - bra de fal - tar.

Guit.
E B7 E B7 E B7

Drum

Pia.

The musical score is arranged vertically. At the top are four vocal staves labeled S., A., T., and B. Each staff has two lines of lyrics underneath it. Below the vocal parts is a guitar section consisting of a six-line TAB staff with fret numbers (0, 1, 2) and chord diagrams for E and B7. To the right of the guitar staff is a single-line drum staff with vertical bar lines and slash marks indicating beats. At the bottom is a piano section with grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature consists of three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 4/4. The piece is divided into three measures by vertical bar lines.

12

S. Ah

Ven - gan an - tes qu(e)'a - ma - nez - ca que ya'a - pun - ta'el
Con ca - jas y con gui - tar - ras, i - re - mos can -

A. Ah

Ven - gan an - tes qu(e)'a - ma - nez - ca que ya'a - pun - ta'el
Con ca - jas y con gui - tar - ras, i - re - mos can -

T. Ah

An - tes que na - die le'a - do - re, que - si - llos y de
mien - tras la lu - na rio - ja - na se mue - re de

B. Ah

An - tes que na - die le'a - do - re, que - si - llos y de
mien - tras la lu - na rio - ja - na se mue - re de

Guit.

Em D7 G D7

0 0 0 0 0 2 2 2 3 3 3 3 3 2 2 2
0 0 0 0 0 1 1 1 0 0 0 0 1 1 1
0 0 0 0 0 2 2 2 0 0 0 0 2 2 2
2 2 2 2 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
2 2 2 2 2 0 0 0 3 3 3 3 3 0 0
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

Drum

Pia.

14 Ah Ah! Estribillo (Refrain)

S. di - a'y la no - che se va. Al-baha-ca'y ce - dron to - mi - llo'y lau -
tan-do por el o - li - var.

A. di - a'y la no - che se va.
tan-do por el o - li - var.

T. Ah Ah! Ces mesures peuvent être chantées
flo-res le vam' a lle - var.
ga-nas de par - ti - ci - par.

B. flo-res le vam' a lle - var.
ga-nas de par - ti - ci - par.

Guit. **T** **A** **B**

Drum

Pia.

G7 B7 E

1 1-1-1-1-2 2 2 0
0 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 2 2 1
0 0 0 0 0 1 1 2
2 2 2 2 2 2 2 2
3 3 3 3 3 2 2 0

1 1-1-1-1-2 2 2 0
0 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 2 2 1
0 0 0 0 0 1 1 2
2 2 2 2 2 2 2 2
3 3 3 3 3 2 2 0

1 1-1-1-1-2 2 2 0
0 0 0 0 0 0 0 0
0 0 0 0 0 2 2 1
0 0 0 0 0 1 1 2
2 2 2 2 2 2 2 2
3 3 3 3 3 2 2 0

17 4^{ème} couplet to Coda 1. 2. 3.

S. rel, qu(e)'el Ni - ño se duer - me al a - ma-ne - cer. Al - baha - ca'y ce -

A. Al - baha - ca'y ce -

T.

B.

Guit. Em

Drum

Pia.

20

S.
dron to - mi - llo'y lau - rel, qu(e)'el Ni - ño se duer - me al a - ma-ne -

A.
dron to - mi - llo'y lau - rel, qu(e)'el Ni - ño se duer - me al a - ma-ne -

T.
qu(e)'el Ni - ño se duer - me al a - ma-ne -

B.
to - mi - llo'y lau - rel, qu(e)'el Ni - ño se duer - m'al a - ma-ne -

Guit.
T 0 0 0 0 0 0
A 0 0 0 0 0 0
B 0 0 0 0 0 0

Drum
H / / /

Pia.
Pia.

23

S. *molto rall.*

cer. Al - baha - ca'y ce - dron to - mi - llo'y lau - rel, qu(e)'el Ni - ño se

A. - Al - baha - ca'y ce - dron to - mi - llo'y lau - rel, qu(e)'el Ni - ño se

T. - - - - qu(e)'el Ni - ño se

B. - - - - qu(e)'el Ni - ño se

Em Em D C Bm Am

Guit. TAB

Drum

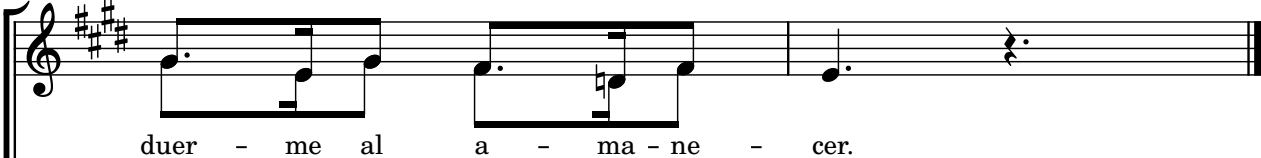
Pia.

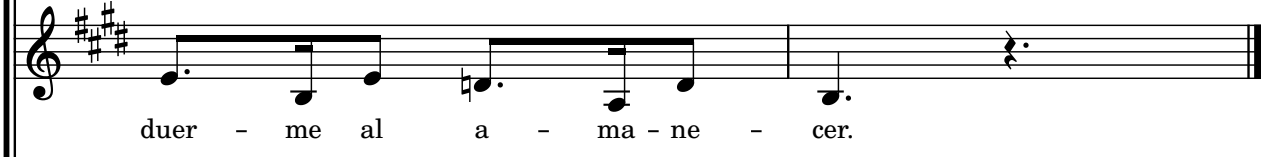
♩. = 50

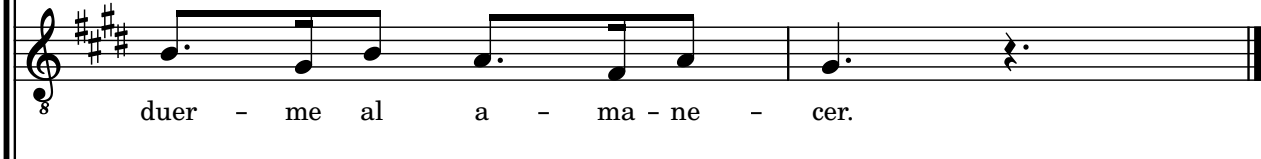
♩. = 40

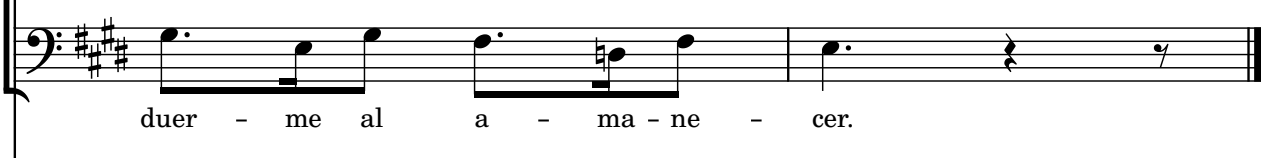
♩. = 30

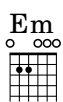
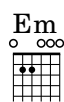
26

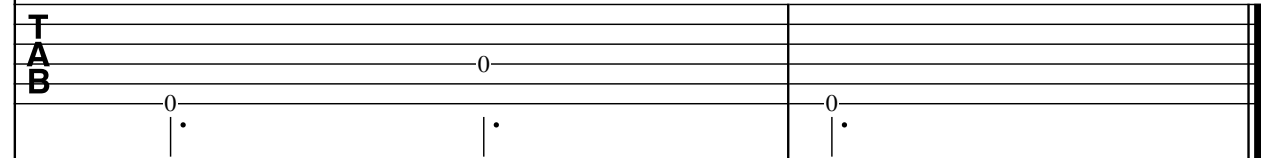
S. 

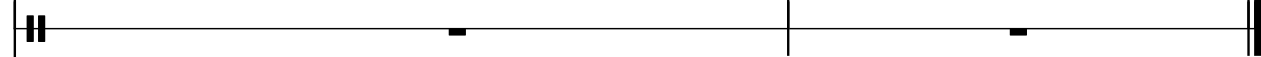
A. 

T. 

B. 

Em  D  Em 

Guit. 

Drum 

Pia. 